

Job

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

תָּם	הָהוּא	הָאִישׁ	וַיְהִי	שְׁמוֹ	אִיּוֹב	עוּז	בְּאֶרֶץ	הָיָה	אִישׁ	1
blameless	that	man	and was	[was] his name	Job	of Uz	in the land	there was	A man	
H8535	H1931	H0376	H1961	H8034	H0347	H5780	H0776	H1961	H0376	
				מַרְעִי:	וַסֵּר	אֱלֹהִים	וַיִּירָא		וַיִּשְׁרָ	
				evil	and shunned	God	and one who feared		and upright	
					H5493	H0430	H3373		H3477	

There was a man in the land of Uz, whose name was Job; and that man was perfect and upright, and one that feared God, and turned away from evil.

	בָּנוֹת:	וּשְׁלוֹשׁ	בָּנִים	שִׁבְעָה	לּוֹ	וַיִּנָּלְדוּ	2
	daughters	and three	sons	seven	to him	And were born	
	H1323	H7969		H7651		H3205	

And there were born unto him seven sons and three daughters.

וַחֲמִשָּׁה	גַּמְלִים	אַלְפֵי	וּשְׁלֹשָׁת	צֹאן	אַלְפֵי־	שִׁבְעָת	מִקְנֵהוּ	וַיְהִי	3
and five	camels	thousand	and three	sheep	thousand	seven	his possessions	And were	
H2568	H1581	H0505	H7969	H6629	H0505	H7651	H4735	H1961	
מְאֹד	רַבָּה	וְעִבְדָּהּ	אֲתוֹנוֹת	מֵאוֹת	וַחֲמִשָּׁה	בָּקָר	צֶמֶד־	מֵאוֹת	
very	large	and a household	female donkeys	hundred	and five	of oxen	yoke	hundred	
H3966		H5657	H0860	H3967	H2568	H1241	H6776	H3967	
			קִדְמָה:	בָּנֵי־	מִכָּל־	גָּדוֹל	הָהוּא	הָאִישׁ	
			of the East	the sons	of all	the greatest	that	man	
					H3605		H1931	H0376	
								H1961	

His substance also was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she-asses, and a very great household; so that this man was the greatest of all the children of the east.

יוֹמוֹ	אִישׁ	בֵּית	מִשְׁתֵּה	וַעֲשֵׂו	בָּנָיו	וַהֲלָכוּ	4
on his [appointed] day	each	[in their] houses	feast	and	his sons	And would go	
H3117	H0376		H4960			H1980	
עִמָּהֶם:	וּלְשִׁתּוֹת	לֵאכֹל	(אֲחִיּוֹתֵיהֶם)	לְשִׁלֹּשֶׁת	וַקְרָאוּ	וַשְׁלָחוּ	
with them	and drink	to eat	their sisters	three	and invite	and would send	
	H8354	H0398	H0269	H7969	H7121	H7971	

And his sons went and held a feast in the house of each one upon his day; and they sent and called for their three sisters to eat and to drink with them.

5 וַיְהִי כִּי הָקִיפוּ יָמָיו הַמְשָׁתָהּ וַיִּשְׁלַח אֱיֹב
So it was when they had run their course the days of feasting that would send Job
H1961 H3117 H4960 H7971 H0347

וַיִּקְדָּשׁוּ וַיִּרְקֹעַ בְּבֹקֶר וְהָעֶלֶה בִּלְחֹם עֹלֹת
and sanctify them and he would rise early in the morning and offer burnt offerings
H6942 H7925 H1242 H5927

מִסְפָּר כָּל־אֶחָד מֵהֶם כִּי אָמַר אֱיֹב אוֹלִי חָטְאוּ בָנָי
[according to] the number of them all for Job said it may be that my sons have sinned
H4557 H3605 H0559 H0347 H0194 H2398

וַיְבָרֶכְוּ אֱלֹהִים אֶת־יֹהֵי וַיִּבְרָכּוּ בְּלִבָּבָם כָּכָה יַעֲשֶׂה אֱיֹב כָּל־הַיָּמִים:
God and cursed in their hearts Thus did Job continually regularly -
H0430 H1288 H3824 H3602 H0347 H3605 H3117

And it was so, when the days of their feasting were gone about, that Job sent and sanctified them, and rose up early in the morning, and offered burnt-offerings according to the number of them all: for Job said, It may be that my sons have sinned, and renounced God in their hearts. Thus did Job continually.

6 וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ בָנָיו הָאֱלֹהִים לְהִתְנַצֵּב עָלָיו
And there was a day and when came the sons of God to present themselves before
H1961 H3117 H0935 H0430 H3320

וַיָּבֹא יְהוָה גַּם־הַשָּׁטָן בְּתוֹכָם:
and came Yahweh also Satan among them
H0935 H3068 H1571 H7854 H8432

Now it came to pass on the day when the sons of God came to present themselves before Jehovah, that Satan also came among them.

7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן מֵאֵין מָבֹא הַשָּׁטָן תָּבֹא וַיֹּעַן הַשָּׁטָן אֶת־יְהוָה
And said Yahweh to Satan from where do you come so answered Satan -
H0559 H3068 H0413 H7854 H0370 H0935 H0853 H3068

וַיֹּאמֶר מִשּׁוּם מֵאֵרֶץ בְּאֶרֶץ וּמִהֲתִלָּךְ בָּהּ:
and said and from going to and fro on the earth and from walking back and forth on it
H0559 H0776 H1980

And Jehovah said unto Satan, Whence comest thou? Then Satan answered Jehovah, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן הֲשָׁמַתָּ לְבָבְךָ עַבְדִּי אֱיֹב כִּי
And said Yahweh to Satan have considered you upon My servant Job that
H0559 H3068 H0413 H7854 H5650 H0347

אֵין כָּמוֹהוּ בָאֲרֶץ אִישׁ תָּם וְיֹשֵׁר יִרָא אֱלֹהִים
[there is] none like him on the earth a man blameless and upright one who fears God
H0369 H3644 H0776 H0376 H8535 H3477 H3372 H0430

וְיִסָּר מִרָע:
and shuns evil
H5493

And Jehovah said unto Satan, Hast thou considered my servant Job? for there is none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and turneth away from evil.

9 וַיֹּעַן הַשָּׁטָן אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר הֲחִנָּם יִרָא אֱיֹב אֱלֹהִים:
so answered Satan - and said and said Does for nothing and said Job fear God
H7854 H0853 H3068 H0559 H2600 H3372 H0347 H0430

Then Satan answered Jehovah, and said, Doth Job fear God for nought?

10 וּבְעֵד וּבֵיתוֹ וּבְעֵד- בְּעָדוֹ שָׂכַתְּ (אֵתָהּ) אַתָּה וְאַתָּה הֲלֹא- Have not
 and around his household and around around him made a hedge You You
[H1157](#) [H1157](#) [H1157](#) [H7753](#) [H3808](#)
 וּמִקְנָהּ בֵּרַכְתָּ יָדָיו מַעֲשֵׂה מְסָבִיב לוֹ אֲשֶׁר- כָּל- and his livestock You have blessed of his hands the work on every side he has that all
[H4735](#) [H1288](#) [H3027](#) [H4639](#) [H5439](#) [H3605](#)

בְּאֶרֶץ: פָּרַץ have increased
 in the land [H0776](#) [H6555](#)

Hast not thou made a hedge about him, and about his house, and about all that he hath, on every side? thou hast blessed the work of his hands, and his substance is increased in the land.

11 וְאֵינִי וְנָגַע יָדְךָ נָא שְׁלַח- But Your hand now stretch out
 to not and he has that all and touch [H3605](#) [H5060](#) [H3027](#) [H4994](#) [H7971](#) [H0199](#)
 וְיָרַכְךָ: פָּנֶיךָ he will surely curse You Your face
[H1288](#) [H6440](#)

But put forth thy hand now, and touch all that he hath, and he will renounce thee to thy face.

12 וַיֹּאמֶר וַיִּהְיֶה אֵל- הַשָּׁטָן הִנֵּה כָּל- אֲשֶׁר- לוֹ בְּיָדְךָ רַק וַיֹּאמֶר וַיִּהְיֶה אֵל- הַשָּׁטָן הִנֵּה כָּל- אֲשֶׁר- לוֹ בְּיָדְךָ רַק
 And said Yahweh to Satan behold all that he has [is] that only in your hands
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7854](#) [H2009](#) [H3605](#) [H7535](#) [H3027](#)
 אֵלָיו אֵל- תִּשְׁלַח יָדְךָ וַיֵּצֵא הַשָּׁטָן מִמֶּם פָּנֵי יְהוָה: do lay not on his [person]
[H0413](#) [H0408](#) [H7971](#) [H3027](#) [H3318](#) [H7854](#) [H6440](#) [H3068](#)

And Jehovah said unto Satan, Behold, all that he hath is in thy power; only upon himself put not forth thy hand. So Satan went forth from the presence of Jehovah.

13 וַיְהִי הַיּוֹם וּבָנָיו וּבָנֹתָיו אֹכְלִים וְשׂוֹתִים יַיִן בְּבֵית אָחִיהֶם הַבְּכוֹר: And there was a day and when his sons and daughters [were] eating and drinking wine in house of their brother the oldest
[H1961](#) [H3117](#) [H1323](#) [H0398](#) [H8354](#) [H3196](#) [H0251](#) [H1060](#)

And it fell on a day when his sons and his daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house,

14 וּמַלְאָךְ וּבָא אֶל- אִיּוֹב וַיֹּאמֶר הַבָּקָר חֹרְשׁוֹת וְהָאֲתָנוֹת וַיִּהְיֶה עֲלֵיהֶם: And a messenger came to Job and said the oxen were plowing and the asses feeding beside them
[H4397](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0347](#) [H0559](#) [H1241](#) [H1961](#) [H0860](#) [H3027](#)

that there came a messenger unto Job, and said, The oxen were plowing, and the asses feeding beside them;

בָּאֲרָבַע four H0702	וַיִּנָּע and struck H5060	הַמִּדְבָּר the wilderness	מֵעֵבֶר from across H5676	וַיָּבֹא came H0935	גְּדוֹלָה great H7307	רוּחַ a wind H7307	וַיְהִי And suddenly H2009	
וַאֲמָלְטָה and have escaped H4422	וַיָּמָוּתוּ and they are dead H4191	הַנְּעָרִים the young people H5288	עַל- on	וַיִּפֹּל and it fell H5307	הַבַּיִת of the house	כַּנּוֹת the corners H6438		
				לָךְ: you H5046	לְהַגִּיד to tell H0905	לְבַדִּי alone H0905	אֲנִי I H0589	רַק- only H7535

and, behold, there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead; and I only am escaped alone to tell thee.

וַיִּפֹּל and he fell H5307	רֹאשׁוֹ his head	אֶת- -	וַיִּנָּז and shaved H1494	מְעִלוֹ his robe H4598	אֶת- -	וַיִּקְרַע and tore H7167	אִיּוֹב Job H0347	וַיָּקָם And arose
						וַיִּשְׁתָּחוּ: and worshipped H7812	אֶרֶצָה to the ground H0776	

Then Job arose, and rent his robe, and shaved his head, and fell down upon the ground, and worshipped;

וַיֹּאמֶר	עָרֵם	וַיָּצֵאתִי	(וַיָּצֵאתִי)	מִבֶּטֶן	אִמִּי	וְעָרֵם	אָשׁוּב	
and he said	Naked	I came	I came	from womb	of my mother	and naked	shall I return	
H0559	H6174	H3318	H3318	H0990	H0517	H6174	H7725	
שָׁמָּה	יְהוָה	נָתַן	וַיְהִי	לָקַח	יְהִי	שֵׁם	יְהוָה	מְבֹרָךְ
there	Yahweh	gave	and Yahweh	has taken away	be	the name	of Yahweh	Blessed
H8033	H3068	H5414	H3068	H3947	H1961	H8034	H3068	H1288

and he said, Naked came I out of my mother's womb, and naked shall I return thither: Jehovah gave, and Jehovah hath taken away; blessed be the name of Jehovah.

פ -	לֵאלֹהִים: God H0430	תִּפְלָה with wrong H8604	נָתַן charge H5414	וְלֹא- nor H3808	אִיּוֹב Job H0347	חָטָא did sin H2398	לֹא- not H3808	זֹאת this H2063	בְּכָל- In all H3605
--------	--	---	--	--	---	---	--------------------------------------	---------------------------------------	--

In all this Job sinned not, nor charged God foolishly.